

**Bruxelles, 28 iulie 2015
(OR. en)**

10654/15

**COPEN 192
EUROJUST 142
EJN 69**

NOTĂ

Sursă:	DI Ivan Korčok, ambasador, reprezentant permanent, Reprezentanța Permanentă a Republicii Slovace pe lângă Uniunea Europeană
Data:	14 iulie 2015
Destinatar:	Dna Christine Roger, director general, Consiliul Uniunii Europene
Subiect:	Deciziile-cadru 2003/577/JAI, 2009/948/JAI, 2008/909/JAI și 2008/947/JAI - Declarații și notificări din partea Republicii Slovace

Stimată doamnă director general,

În urma transpunerii Deciziei-cadru 2003/577/JAI a Consiliului din 22 iulie 2003 privind executarea în Uniunea Europeană a ordinelor de înghețare a bunurilor sau a probelor și a Deciziei-cadru 2009/948/JAI a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind prevenirea și soluționarea conflictelor referitoare la exercitarea competenței în cadrul procedurilor penale, vă transmitem alăturat declarațiile relevante din partea Republicii Slovace.

De asemenea, în urma transpunerii Deciziei-cadru 2008/909/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană, a transpunerii Deciziei-cadru 2008/947/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești și al deciziilor de probațiune în vederea supravegherii măsurilor de probațiune și a sancțiunilor alternative, precum și a semnării protocolului de modificare a Tratatului dintre Republica Slovacă și Republica Cehă privind asistența juridică furnizată de organele judecătorești și privind reglementarea anumitor relații juridice în materie civilă și penală din 29 octombrie 1992 și a protocolului său final, vă transmitem alăturat notificările relevante din partea Republicii Slovace.

Anexe:

- Declarația Republicii Slovace privind Decizia-cadru 2003/577/JAI
- Declarația Republicii Slovace privind Decizia-cadru 2009/948/JAI
- Notificarea din partea Republicii Slovace privind Decizia-cadru 2008/909/JAI
- Notificarea din partea Republicii Slovace privind Decizia-cadru 2008/947/JAI

(Formulă de încheiere)

(s.) Ivan Korčok

**Declarația Republicii Slovace privind Decizia-cadru 2003/577/JAI privind executarea în
Uniunea Europeană a ordinelor de înghețare a bunurilor sau a probelor**

Republica Slovacă face următoarea declarație:

Articolul 9 alineatul (3):

„Certificatele adresate autorităților judiciare slovace trebuie să fie în limba slovacă sau să fie însoțite de o traducere în limba slovacă. Republica Slovacă va accepta certificate în limba cehă, cu privire la Republica Cehă, în temeiul acestui act juridic.”

**Declarația Republicii Slovace privind Decizia-cadru 2009/948/JAI a Consiliului privind
prevenirea și soluționarea conflictelor referitoare la exercitarea competenței în cadrul
procedurilor penale**

Republica Slovacă face următoarea declarație:

Articolul 14 alineatul (1):

„Republica Slovacă declară că, în scopul procedurii stabilirii contactului, în conformitate cu capitolul 2, poate fi folosită limba slovacă (respectiv limba cehă, în ceea ce privește Republica Cehă).”

Notificarea din partea Republicii Slovace referitoare la Decizia-cadru 2008/909/JAI privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană

Republica Slovacă face următoarea notificare:

Articolul 26 alineatul (4):

„La 29 octombrie 2012, a fost semnat Protocolul de modificare a Tratatului dintre Republica Slovacă și Republica Cehă privind asistența juridică furnizată de organele judecătorești și privind reglementarea anumitor relații juridice în materie civilă și penală din 29 octombrie 1992, împreună cu protocolul său final. Protocolul a intrat în vigoare la 1 decembrie 2014.”

Notificarea din partea Republicii Slovace referitoare la Decizia-cadru 2008/947/JAI privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești și al deciziilor de probațiune în vederea supravegherii măsurilor de probațiune și a sancțiunilor alternative

Republica Slovacă face următoarea notificare:

Articolul 23 alineatul (4):

„La 29 octombrie 2012, a fost semnat Protocolul de modificare a Tratatului dintre Republica Slovacă și Republica Cehă privind asistența juridică furnizată de organele judecătorești și privind reglementarea anumitor relații juridice în materie civilă și penală din 29 octombrie 1992, împreună cu protocolul său final. Protocolul a intrat în vigoare la 1 decembrie 2014.”
